



**МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1674
23 July 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1674-го ЗАСЕДАНИИ

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве во вторник,
22 февраля 2005 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ЮТСИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Шестой–пятнадцатый периодические доклады Народно-Демократической Республики
Лаос (*продолжение*)

В настоящий краткий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комн. Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Шестой–пятнадцатый периодические доклады Народно-Демократической Республики
Лаос (CERD/C/451/Add.1) (*продолжение*)

1. *По приглашению Председателя делегация Народно-Демократической Республики Лаос занимает места за столом Комитета.*
2. Г-н КИЕТТИСАК (Народно-Демократическая Республика Лаос) выражает удовлетворение плодотворным диалогом, который завязался с членами Комитета на предшествующем заседании. Члены Комитета провели полный и углубленный анализ состояния дел с применением Конвенции в стране, но некоторые конкретные вопросы заслуживают разъяснений.
3. Прежде всего, буддизм не является официальной религией страны, хотя обсуждение этого вопроса регулярно возрождается со времени принятия Конституции в 1991 году. В данном случае лаотянские власти считают предпочтительным уважать свободу совести и религии каждого.
4. Касаясь детской проституции, представитель Лаоса признает, что данное явление в стране существует и что оно расширяется. Правительство Лаоса решило вести решительную борьбу с торговлей людьми, в особенности женщинами и детьми, и закон по защите женщин, принятый в конце 2004 года, делает торговлю ими уголовным преступлением. В конце 2004 года Народно-Демократическая Республика Лаос, которая также сотрудничает с соседними странами в борьбе с этим злом, подписала Рангунский (Мьянма) согласительный меморандум о борьбе против торговли людьми в бассейне реки Меконг.
5. Так называемый "отсталый" обычай, как, например, умерщвление детей-двойняшек, которым пользуются некоторые этнические группы, в частности те, которые проживают на севере страны, часто проистекают из тысячелетних верований, которые трудно поддаются изменениям. Поэтому правительство стремится просвещать эти группы населения при одновременном оказании женщинам, беременным близнецами, помощи, для того чтобы позволить им произвести роды и избежать наказания соплеменников.

6. Г-н Киеттисак признает, с другой стороны, что уголовное законодательство Лаоса не содержит достаточных положений, запрещающих расовой дискриминацию, и что криминализация актов насилия или подстрекательства к насилию на почве расы является необходимой.

7. Г-н КИТТИХУН (Народно-Демократическая Республика Лаос) говорит, что виновные в убийствах туристов в 2003 году действительно получили наказание в соответствии с национальным уголовным правом. И напротив, углубленное расследование дела об убийстве пяти детей группы хмон полностью оправдало того генерала, который якобы приказал его совершить. Эти совершенно ложные утверждения распространялись с одной единственной целью – дискредитировать военные власти страны.

8. Говоря о классификации этнических групп, проживающих в стране, представитель Лаоса напоминает, что до 1981 года в стране насчитывалось 68 этнических групп, классифицированных по трем национальностям согласно месту их географического проживания или среде обитания. Это были: лао лум, проживающие в долине Меконга; лао теунг, проживающие на высоких плато высотой 700 метров, и лао сунг, проживающие в горах на уровне 1000 метров высоты. Группа лао лум состояла из 12 этнических групп, лао теунг – из 36 и лао сунг – из 20. Эта классификация была выбрана для укрепления солидарности между этническими группами монтаняров во время борьбы за национальное освобождение и действительно не соответствовала научно-этнологическим критериям. После 1981 года она оказалась несостоятельной, что побудило правительство попросить в 1989 году Фронт национального строительства провести углубленное расследование для определения новой классификации этносов, проживающих в Народно-Демократической Республике Лаос, в соответствии с научными критериями. Фронт национального строительства установил четыре критерия классификации: письменный или устный язык, традиции, обычаи и история, а также первоначальное название этнических групп. В соответствии с этой новой классификацией в стране с тех пор насчитывается 49 этносов, сгруппированных по четырем этнолингвистическим гнездам: язык лао-тай, на котором говорят 8 этнических групп, язык мон-хмер, на котором говорят 32 группы, язык хмон-юмьен, на котором говорят 2 этнические группы, и тибетско-китайский язык, на котором говорят 7 этносов.

9. Представитель Лаоса объясняет, что власти страны не применяют термин "меньшинства" по двум причинам. Во-первых, они полагают, что это было бы равнозначно расовой дискриминации с учетом того, что статья 35 Конституции предусматривает, что все граждане являются равными перед законом и что равенство для всех этнических групп требует, чтобы ни одна из них не определялась в качестве

меньшинства. Некоторые эксперты указывали, что термин "коренное население" используется Всемирным банком и Азиатским банком развития, но правительство Лаоса их тоже не применяет. Его задача – проводить политику равенства между этносами, и поэтому оно воздерживается от проведения различий между той или другой группой, потому что она была бы, скажем, коренной, так как это связано с проблемой установления, какое население прибыло в Лаос первым. Кстати, эта проблема еще не решена историками. Во-вторых, ни одна из этнических групп, обосновавшихся в Лаосе, не занималась колонизацией других. Совсем напротив, они подверглись колонизации со стороны иностранных групп населения. Никакая этническая группа не проживает отдельно в Лаосе на большой территории, и страна представляет собой настоящую мозаику различных этносов.

10. Представитель Лаоса отмечает, что программа восьми национальных приоритетов, проводимая в рамках четвертого и пятого пятилетних планов, позволила значительно улучшить условия жизни этнических групп, проживающих в изолированных и отдаленных районах, в частности, в области школьного образования. Правительство, в частности, провозгласило стратегию подготовки преподавателей, для того чтобы они могли возвращаться в их деревни и преподавать там в свою очередь.

11. Помимо того, что значительная часть населения проживает в труднодоступных сельских районах, Лаос относится к числу наименее развитых стран ввиду низкого дохода на душу населения, посредственного качества жизни населения и его уязвимостью в экономическом плане. Кроме того, как страна без выхода к морю Лаос сталкивается с двумя проблемами: проблемой расстояний, что заставляет его выделять 11 процентов своих экспортных поступлений на оплату службы страхования и транспорт по сравнению с 7 процентами на эти же цели других развивающихся стран в целом, что снижает возможности страны для привлечения инвесторов, которые предпочитают соседние страны, как Таиланд и Вьетнам. Проблема пересечения границ в области его торговых обменов делает Лаос заложником социально-политической стабильности и степени открытости границ соседних стран и стран транзита.

12. Некоторые статистические данные, приводившиеся Комитетом, отличаются от тех, которыми располагает делегация. Например, цифра в 46 процентов, которую будто бы составляет число лиц, живущих ниже черты нищеты, отражала положение на 1990 год, и она сократилась до 32 процентов благодаря усилиям правительства в рамках осуществления пятилетнего плана и его стратегии сокращения нищеты и международной помощи. Представляется, что страна взяла хороший старт по достижению цели сокращения нищеты наполовину к 2015 году, как провозглашено в Декларации тысячелетия.

13. Говоря о переселении в долины некоторых этнических групп, проживающих в горных районах, г-н Киттихун объясняет, что цель этой политики вначале была направлена на то, чтобы не оставлять эти группы населения на произвол судьбы, не заставляя их силой уезжать в долины, а подводить их к этому, поощряя на это с целью вовлечения их в проекты развития, которые позволят им улучшить уровень жизни. Строительство жилищ и инфраструктур в горных районах – очень трудное дело для бедной страны. Кроме того, нужно найти замену бродячему способу ведения сельского хозяйства, которым занимается население, что разрушает леса – ценный источник богатства страны. За невозможностью его полной ликвидации правительство стремится стабилизировать этот вид сельского хозяйства и дать ему альтернативу. Население никогда не принуждают уезжать, и люди свободно возвращаются в свои края, что они иногда и делают, как, например, при неудачном осуществлении проектов.

14. В отношении последствий строительства плотин для населения отдаленных и изолированных сельских районов г-н Киттихун подчеркивает, что одним из источников богатства Лаоса является вода, которую он использует для производства электричества путем возведения плотин. Правительство сознает, что какой-то проект может вызвать разрушения, и поэтому оно сначала проводит исследования технических обоснований и организует консультации с заинтересованным населением и международным сообществом в рамках открытого и транспарентного процесса.

15. Г-н КЭКСИОН (Народно-Демократическая Республика Лаос), отвечая на вопрос, заданный на предшествующем заседании относительно существования механизма координации в вопросах, касающихся прав человека, говорит, что служба, созданная в 1997 году в Департаменте договоров и международного права Министерства иностранных дел, продолжает нести ответственность за эту координацию. Кроме того, с 2001 года Рабочая группа по правам человека, учрежденная между Лаосом и Швецией, организует дважды в год встречи-диалоги и занимается целым рядом вопросов, такими как свобода слова. В этих же рамках были организованы визиты для обследований тюрем и судов. Европейский союз начал диалог этого типа с Лаосом в начале 2004 года, но первая предусмотренная встреча, к сожалению, несколько раз переносилась. Правительство Лаоса приглашает также ответственных шведских представителей для участия в семинарах по вопросам прав человека, которые рассматриваются также на встречах, организуемых с другими международными партнерами. Правительство делает все возможное для включения международных соглашений в области прав человека во внутреннее законодательство и для распространения их содержания не только среди ответственных сотрудников, но и среди населения различных провинций.

16. По выездным визам представитель Лаоса сообщает, что правительство руководствуется не введением ограничения или контроля, а сбором статистических данных, в которых оно нуждается для оказания помощи своим гражданам в срочных случаях. Например, около 160 000 лаосцев работают в Таиланде, согласно статистики этой страны, но они уходят туда нелегально, а у властей Лаоса нет каких-либо статистических данных на этот счет. Вслед за стихийными бедствиями, которые постигли Таиланд, власти попытались информировать семьи его жертв, но столкнулись при этом с проблемой отсутствия статистических данных. В сотрудничестве с правительством Таиланда Министерство иностранных дел направило на один месяц миссию в Таиланд, для того чтобы организовать регистрацию лаосских рабочих и выдать им удостоверения личности. Эта инициатива должна быть продолжена.

17. В отношении замечаний, высказанных об ограничениях на путешествия, г-н Кэксион говорит, что Лаос стал первой страной в Азии в осуществлении инициативы регионального соглашения по выдаче бесплатных виз и что он заключил согласительные меморандумы с Вьетнамом, Малайзией и Сингапуром, чтобы позволить их гражданам свободно путешествовать в течение одного месяца между их территориями начиная с января 2006 года. Правительство не получило ни одной жалобы относительно выездных виз, пошлины на выдачу которых являются низкими (50 000 новых кипсов, то есть 4,5 долл. США). И напротив, граждане Лаоса, желающие отправиться за границу, жалуются на то, что некоторые посольства отказывают в выдаче въездных виз или требуют за них слишком высокие пошлины (до 200 долл. США).

18. Для облегчения поездок людей власти Лаоса открыли более десятка пунктов контроля на границах в рамках политики облегчения перевоза товаров и свободных поездок путешественников. В этих же целях сотрудники Министерства иностранных дел время от времени посещают провинции для того, чтобы выдавать паспорта и выездные визы, но жители отдаленных районов для получения виз должны приезжать всегда во Вьентьян, где сосредоточены иностранные посольства.

19. Г-н АВТОНОМОВ с удовлетворением отмечает содержание доклада и конструктивный диалог с делегацией Лаоса. Хотя Лаос является страной с пока еще относительно низким уровнем развития, он напоминает, что применение Конвенции является всеобщим делом и что определенные фундаментальные вопросы должны рассматриваться более полно в следующем докладе. Он подчеркивает, что некоторые позитивные аспекты действий государства-участника заслуживают должной оценки, как, например, сотрудничество под эгидой ООН, а также в рамках регионального и двустороннего сотрудничества с целью применения Конвенции.

20. Г-н Автономов положительно оценивает существование на уровне деревень органа по урегулированию споров – органа примирения, позволяющего разрешать конфликты при сохранении нравов и обычаев коренного населения и подчеркивает необходимость сохранения самобытности различных групп и племен, которые сосуществуют на территории Лаоса.

21. Г-н Автономов отмечает, что сведения в пункте 16 доклада, в соответствии с которыми "все этносы должны уважать друг друга, чтобы окончательно ликвидировать предрассудки и следы недоверия между ними, которые оставила история и которые могли бы явиться препятствиями и вызывать чувство неприязни между ними", говорят о том, что влияние расизма или дискриминации, основанной на этническом происхождении, имеют в стране место в противоположность утверждению в пункте 9 доклада. Он также считает своевременным, чтобы государство-участник передало в Комитет при представлении своего следующего периодического доклада дополнительные сведения о мерах, которые будут приняты по борьбе с этими явлениями.

22. Г-н Автономов был бы также признателен за дополнительную информацию о статусе и составе этнического населения в "специальных зонах", упоминаемых в пункте 42 рассматриваемого доклада, что позволило бы определить, соблюдаются ли свободы меньшинств, которые там проживают. Ему бы хотелось, кроме того, узнать, всегда ли проводятся расследования по актам дискриминации, совершаемым властями, государственными органами или отдельными лицами. Кроме того, ему бы хотелось узнать, применялась ли статья 83 (новая) Уголовного кодекса, упоминаемая в пункте 39 рассматриваемого доклада, и подавались ли уже в суды жалобы по актам расизма. В случае отрицательного ответа он бы хотел, чтобы делегация Лаоса объяснила, почему это положение не использовалось. Наконец, г-н Автономов хотел бы знать, представлено ли население хмонг в государственном аппарате.

23. Г-н КАЛИ ЦАЙ хотел бы знать, задавалось ли государство вопросом о роли, которую играли различные этносы, представленные в Народно-Демократической Республике Лаос в формировании национальной самобытности, и какие конкретные меры правительство принимало для борьбы с дискриминацией в области образования и обеспечения, в частности, доступа всех детей различных этнических групп к образованию.

24. Г-н Кали Цай спрашивает, по каким именно темам ведется "пропагандистская работа, политическое образование и идеологическое воспитание этносов и социальных слоев населения", которые должен осуществлять Фронт национального строительства в качестве своих задач (пункт 20); и наконец, позаботилось ли правительство провести

консультации с различными этническими группами, представленными на территории Лаоса, и узнать у них об их намерениях получить статус "коренного населения".

25. Г-н ШАХИ напоминает, что хмонги, которые лишены каких бы то ни было средств существования, составляют 75,5 процента населения, и спрашивает, следит ли государство-участник за тем, чтобы эта группа населения получала гуманитарную помощь в форме продовольствия и различных услуг, которых им страшно не хватает.

26. Г-н Шахи выражает надежду, что Народно-Демократическая Республика Лаос вскоре примет законодательство о наказании за преступления на почве расовой ненависти и найдет требуемые средства для выполнения должным образом соответствующих положений Конвенции и что оно сделает более гибкими законодательные меры, регулирующие практику религии.

27. Кроме этого, г-н Шахи спрашивает, не говорит ли тот факт, что суды не рассматривали ни одной жалобы со времени создания органа урегулирования споров на уровне деревень о том, что население достаточно не знает о правах или о существовании данной инстанции примирения. И наконец, он считает полезным, чтобы государство-участник в своем следующем периодическом докладе привело сведения об уровне представительства различных лингвистических групп женщин и хмонгов в Фронте национального строительства Лаоса, а также о том, какие средства защиты имеются для жертв дискриминации.

28. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ говорит, что для борьбы с неравенством и дискриминацией в рамках общества необходимо располагать данными в разбивке на различные этнические группы, проживающие в стране, чтобы по возможности точно представлять себе положение каждой из них. Речь не идет о том, чтобы разделять население по этническим критериям, а о выявлении неравенства, основанного на этнической принадлежности и для того, чтобы лучше его устранять. То, что ни одна группа не составляет более 50 процентов общего населения страны, не меняет того факта, что некоторые группы в некоторых областях неизбежно являются менее наделенными, чем другие.

29. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что религиозные или традиционные обычаи определенных групп являются архаичными и противоречат международным нормам прав человека, но что государство, тем не менее, не может их запрещать, поскольку это бы означало нарушение свободы мысли, совести и религии таких групп. Государство поэтому должно использовать иные средства, помимо наказания как, например, образование или

же консультации с членами соответствующих групп, для того чтобы попытаться положить этому конец.

30. Г-н ТОРНБЕРРИ отмечает, что некоторые меньшинства, представленные на территории Лаоса, отвечают требуемым условиям для определения их как "коренных народов" по смыслу статьи 1 Конвенции No.169, относящейся к коренным и племенным народам, но каким бы ни было такое определение для их обозначения, такие меньшинства должны иметь возможность приобретения прав, присущих меньшинствам, в области земельных прав, прав наследования и права на образование. Он добавляет, что довольно часто этническое разнообразие является силой страны, в частности, и в случае с Народно-Демократической Республикой Лаос.

31. Г-н БОЙД с удовлетворением констатирует, что Народно-Демократическая Республика Лаос осознала широту явления торговли людьми в стране и провела реформы юридического порядка для борьбы с ней. Его, напротив, волнуют проблемы, с которыми продолжает сталкиваться община хмонг, в частности, с актами насилия, совершаемыми силами охраны и порядка, и призывает правительство Лаоса начать диалог с хмонгами, в особенности с теми из них, которые проживают в отдаленных районах страны. Он отмечает, что делегация Лаоса отклоняет утверждения о том, что дети хмонг, будто бы, были убиты военнослужащими, но выражает удивление, что она не представила каких-либо сведений о проведении расследований для разъяснения фактов.

32. Г-н де ГУТТ удовлетворен тем обязательством, которое взяла делегация Лаоса по изменению уголовного законодательства, чтобы сделать подсудными акты расовой дискриминации. Он удовлетворен, что государство-участник решило возобновить диалог с Комитетом, поскольку только национальное примирение и открытость страны международному сообществу являют собой прочное решение тех проблем, перед которыми Народно-Демократическая Республика Лаос стоит с 1975 года.

33. Г-н КАЕРУМ сознает значение тех работ, которые предпринимает Народно-Демократическая Республика Лаос в целях модернизации базовой инфраструктуры, но хотел бы получить сведения о судьбе этнических групп, которые были изгнаны с их земель, для того чтобы государство могло на них строить плотины. Изгнанным лицам, видимо, не выплачивалась компенсация, и они не получали продовольствия, которое было им обещано, и они были переселены на участки малопродуктивной земли. В дополнение к этому он спрашивает, проводились ли с этими людьми консультации и намерено ли государство-участник исправить этот подход, когда будут проводиться строительные работы по будущим дамбам. Кроме того, г-н Каерум с удовлетворением отмечает учреждение Центра координации по вопросам прав человека в Министерстве

иностранных дел, но призывает государство-участник создать национальный институт по правам человека в полном соответствии с Парижскими принципами.

34. Г-н КИЕТТИСАК (Народно-Демократическая Республика Лаос) говорит, что лаосское общество регулируется традициями и обычаями и, помимо Конституции 1991 года, в стране существует всего лишь около 50 законов. Проблемы в основном решаются путем примирения и большая часть споров редко доходит до судов. По всем свидетельствам, наиболее серьезные уголовные правонарушения регулируются действующими уголовными процедурами. В стране нет проблемы расового характера и нет различия между хмонгами и другими гражданами. В отношении специальных зон он говорит, что это совсем не военные зоны, как может показаться некоторым членам Комитета, а зоны экономического развития, расположенные в горных и труднодоступных районах.

35. Г-н КИТТИХУН (Народно-Демократическая Республика Лаос) принимает к сведению замечания членов Комитета по вопросу этнических групп и коренного населения, но хотел бы также, чтобы Комитет понял позицию его делегации по данным вопросам. Правительство Лаоса сознает трудности, с которыми сталкиваются общины хмонг в определенных отдаленных районах, и осуществляет проекты развития, направленные на улучшение их условий жизни. Г-н Киттихун настаивает на том, что свобода религии является полной, и никто не преследуется за вероисповедание или же виды религиозной практики. Христиане, которые составляют около 50 000 человек, могут свободно исповедовать свою религию в церквях. Только лица, нарушающие закон, преследуются правосудием.

36. Г-н КИЕТТИСАК (Народно-Демократическая Республика Лаос) говорит, что его делегация с большим интересом принимает к сведению замечания и рекомендации членов Комитета и что она понимает также лучше ожидания Комитета в отношении Народно-Демократической Республики Лаос. Делегация надеется, что она внесла определенные разъяснения и обязуется передать правительству Лаоса все вопросы членов Комитета и представить ответы на все оставшиеся вопросы. Как бы там ни было она решительно будет продолжать диалог, который был завязан с данным Комитетом.

37. Г-н АМИР (Докладчик по Народно-Демократической Республике Лаос) выражает удовлетворение определенным числом позитивных моментов, касающихся государства-участника, а именно: официальным признанием проблемы детской проституции; проектом, направленным на криминализацию расовой ненависти и борьбу против торговли женщинами и детьми, и объявленным желанием государственной власти провести более научную классификацию этнических групп. Среди негативных моментов

г-н Амир отмечает, что статья 60 Уголовного кодекса недостаточно пресекает акты расовой ненависти и что правительство испытывает много затруднений в борьбе с вероисповеданиями и тысячелетней практикой, такими как убийство близнецов при рождении, и что слишком большое число проблем по-прежнему решается с применением силы. Как бы там ни было следует положительно оценить готовность Народно-Демократической Республики Лаос укреплять сотрудничество с Комитетом для лучшего применения Международной конвенции по ликвидации всех форм расовой дискриминации. Г-н Амир призывает государство-участник продолжить процесс национального примирения в поисках прочных решений тех проблем, которые сохраняются с 1975 года при соблюдении принципа равенства между гражданами.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что на этом Комитет завершает рассмотрение шестого–пятнадцатого периодических докладов Народно-Демократической Республики Лаос.

39. *Делегация Лаоса покидает свои места.*

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.
